



Сура «Аль-Касас» считается мекканской. На русский язык она переводится как «повествование, рассказ». В ней 88 аятов. В суре описана подробная история Мусы (а.с.)

В аятах идёт рассказ о пророке Мусе (мир ему). Он появился на свет во времена правления Фараона.

Последний убивал сынов Израила, боясь, что среди них может появиться пророк, который свергнет его самого и уничтожит его царство.

Муса рос в доме Фараона. Затем он сбегает из Египта, чтобы спастись от тирана. После возвращается вместе с женой.

На обратном пути Аллах говорит с Мусой и избирает его посланником. Далее в аятах суры «Рассказ» повествуется, как Муса встретился с Фараоном и его колдунами.

Последние, увидев знамения Всевышнего, принимают ислам. Приводится и история побега Мусы с сынами Израила от гонений Фараона, но Аллах их спасает.

Затем идёт речь о том, как сыны Израила поступили с Мусой и Харуном (мир им). Говорится о неверных, о Каруне и нечестивцах, предшествовавших ему.

В суре «Касас» содержится подробное описание событий, о которых говорилось выше, в том числе упоминалось в других частях Корана. Именно поэтому она и называется «Повествование».

**Текст суры «Аль-Касас»
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

28:1

طسّم

Та-Сим-Мим

Та. Син. Мим.

28:2

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰتٰنَا الْكِتٰبَ الْغٰيْبِ

Тилка Айатул-Китабил-мубин

Это - аяты ясного Писания.

28:3

تَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ تٰبِٔآ مُّوْسٰى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّٰمِنُوْنَ

Натлу 'алайка мин-наба-и Муса уа Фир-'ауна бил-Хакки ли-кауми-й-у-минун

Мы доподлинно прочтем тебе для верующих людей историю Мусы (Моисея) и Фараона.

28:4

اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلٰٓا فِي الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا سِيِّعًا يّٰسْتَضْعِفُ طٰٓئِفَةً مِّنْهُمْ يُدَبِّحُ اٰتِآءَهُمْ وَيَسْتَخِيْ سِيۡءًا لِّهٖۤ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ

Ин-на Фир-'ауна 'ала фил-арды уа жа-'ала ахлаха шийа'ай-йа-стад-'ифу та-ифатам-минхум йузабиху абна-ахум уа йа-стахайи ниса-а-хум; иннаху кана минал-муфсидин

Фараон возгордился на земле и разделил ее жителей на группы. Одних он ослаблял, убивая их сыновей и оставляя в живых их женщин. Воистину, он был одним из тех, кто распространял нечестие.

28:5

وَيُرِيْدُ اَنْ يُّشْرَكَ عَلٰٓى الَّذِيْنَ اسْتَضْعِفُوْا فِي الْاَرْضِ وَتَجْعَلُهُمْ اٰنَمَةً وَتَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَ

Уа нуриду ан-на-мунна 'аллазинас-туд-'ифу фил-арды уа наж-'алахум а-имматау-уанаж-'алахумул-уарисин

Мы пожелаем оказать милость тем, кто был унижен на земле, сделать их предводителями и наследниками,

28:6

وَيُمْكِّنْ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ وَنُرِيْ فِرْعَوْنَ وَهٰمَانَ وَجُنُوْدَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُوْا يَخْذَرُوْنَ

Уа нумаккина лахум фил-арды уа нурийа-Фир-'ауна уа Хамана уа жунудахума минхум-макану йахзарун

даровать им власть на земле и показать Фараону, Хаману и их воинам то, чего они остерегались.

28:7

وَاَوْحٰنَا اِلٰٓى اُمِّ مُّوْسٰى اَنْ اَرْضِعِيْهٖ اِذَا جَفَّتْ عَلَيْهِ فٰلْقِيْهٖ فِي الْاَلَمِّ وَلَا تَخَافِيْ وَلَا تَحْزَنِيْ اِنَّا رٰٓءُوْهُ الْبَلَكِ وَجٰعِلُوْهُ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ

Уа аухайна ила умми Муса ан арды-'их; фа-иза, хифти 'алайхи фа-алкихи фил-йамми уа ла тахафи уа ла тахзани; инна раддуху илайки уа жа-'илуху минал-мурсалин

Мы внушили матери Мусы (Моисея): «Корми его грудью. Когда же станешь опасаться за него, то брось его в реку. Не бойся и не печалься, ибо Мы вернем его тебе и сделаем одним из посланников».

28:8

فَاَلْتَقَطَهُ اٰلُ فِرْعَوْنَ لِيَتَّكِفُوْا مِنْهُ عَدُوًّا وَحَزَنًا اِنَّ فِرْعَوْنَ وَهٰمَانَ وَجُنُوْدَهُمَا كَانُوْا خٰطِئِيْنَ

Фалтакатаху алу-Фир-'ауна лийакуна лахум 'адуу-уау-уа хазана; Инна Фир-'ауна уа Хамана уа жу-ну-дахума кану хаты-ин

Семья Фараона подобрала его, чтобы он стал их врагом и печалью. Воистину, Фараон, Хаман и их воины были грешниками.

28:9

وَقَالَتْ اٰمْرٰتُكَ فِرْعَوْنَ فُتْرَتْ عَيْنِيْ لِيْ وَلَكَ لَا تَقْلُوْهُ عَسٰى اَنْ يَّبْعَثَنَا اَوْ يَتَّخِذَهُ وِلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ

Уа калатимра-ату Фир-'ауна куррату 'айнил-ли уа лак; ла таклулуху 'аса ай-йанфа-'ана ау наттахиза-ху уаладау-уа хум ла йаш-'урун

Жена Фараона сказала: «Вот услада очей для меня и тебя. Не убивайте его! Быть может, он принесет нам пользу, или же мы усыновим его». Они ни о чем не подозревали.

28:10

وَاَضْحٰجٌ فُوَادٌ اُمُّ مُّوْسٰى قٰرِعًا اِنْ كٰدَتْ لَتُنْبِيْ بِهٖ لَوْلَا اَنْ رَّبَّنَا عَلٰٓى قَلْبِهَا لِيَتَّكِفُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

Уа асхаба фу-аду умми Муса фарига; ин-кадат латубди биhi лаула аррабатна 'ала калбиha лита-куна минал-Му-минин

Сердце матери Мусы (Моисея) опустело (переполнилось тревогой и оказалось лишено всех иных чувств). Она готова была раскрыть его (свой поступок), если бы Мы не укрепили ее сердце, чтобы она оставалась верующей.

28:11

وَقَالَتْ لِأُخْتِيْهِ قُصِّيبَةُ قَبَضَتْ بِهٖ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ

Уа калат ли-ухтиhi кус-сых. Фабасурат биhi 'ан-жуну-биу-уа хум ла йаш-'урун

Она сказала его сестре: «Следуй за ним». Она наблюдала за ним издали, и они не замечали этого.

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاصِعَ مِنْ قَبْلَ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ

Уа харрамна ‘алайхил-марады-’а мин каблу факалат хал адуллукум ‘ала ахли-байтий-йакфулунаху лакум уа хум лаху насыхун

Мы запретили ему брать грудь кормилиц, пока она (сестра Мусы) не сказала: «Показать ли вам семью, которая будет заботиться о нем для вас и будет желать ему добра?»

28:13

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَلِنَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Фарададнаху ила уммихи кай такарра ‘айнуха уа ла тахзана уа ли-та’-лама ан-на уа’-да-ЛЛахи хаккуу-уа ла-кинна аксарахум ла йа’-ламун

Так Мы вернули его матери, чтобы утешились ее глаза, чтобы она не печалилась и знала, что обещание Аллаха истинно. Но большинство их не ведает этого.

28:14

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Уа ламма балага ашуд-даху уастауа атайнаху хукмау-уа ‘илма; уа казалика нажзил-Мухсинин

Когда он достиг зрелого возраста, Мы даровали ему власть (мудрость или пророчество) и знание. Так Мы воздаем творящим добро.

28:15

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَلَبَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتُلَانِ هَٰذَا مِنْ بَنِيْعِيهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعَاثَ الَّذِي مِنْ بَنِيْعِيهِ عَلَىٰ الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ

Уа дахалал-Мадината ‘ала хини гафлатим-мин ахли-ха фауажада фиха ражулайни йактатилани хаза мин ши’атихи уа хаза мин ‘адуууих. Фастага-сахуллази мин ши-’атихи ‘алаллази мин ‘адуууихи фауаказаху Муса факада ‘алайх. Кала хаза мин ‘амалиш-Шайтан; иннаху ‘адуууум-мудыллум-му-бин

Войдя в город, когда его жители были невнимательны, он встретил двух мужчин, которые дрались друг с другом. Один был из числа его сторонников, а другой был из числа его врагов. Тот, кто был из числа его сторонников, попросил его помочь ему против того, кто был из числа его врагов. Муса (Моисей) ударил его кулаком и прикончил. Он сказал: «Это – одно из деяний сатаны. Воистину, он является явным врагом, вводящим в заблуждение».

28:16

قَالَ رَبِّ إِنِّي طَلَّمْتُ نَفْسِي فَأَعْيَزْ لِي فَعَمَّرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفْوَِرُ الرَّجِيمُ

Кала Рабби инни заламту нафси фагфир ли фагафара лах; иннаху Хууал-Гаффурур-Рахим

Он сказал: «Господи! Я поступил несправедливо по отношению к себе. Прости же меня!» Он простил его, ибо Он – Прощающий, Милосердный.

28:17

قَالَ رَبِّ يَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

Кала Рабби бима ан-’амта ‘алаййа фалан акуна захирал-лил-мужримин

Он сказал: «Господи, за то, что Ты оказал мне милость, я никогда не буду пособничать грешникам».

28:18

فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ حَتَّىٰ مَا يَتَرَاقِبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ

Фа-асбаха фил-Мадинати ха-иф-ай-йатараккабу фа-изаллазис-тансараху бил-амси йастасрихух. Кала лаху Муса иннака ла-гауи-ййум-мубин

Утром он отправился в город, оглядываясь со страхом, и вдруг тот, кто попросил его о помощи накануне, вновь позвал его на помощь. Муса (Моисей) сказал ему: «Ты являешься явным заблудшим».

28:19

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطِيسَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَمْلِكُنِي كَمَا قُتِلْتُ نَعْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُضْلِمِينَ

Фаламма ан арада ай-йабтыша биллази хууа ‘адуууул-лахума кала йа Муса атуруду ан тактулани кама каталта нафсам-бил-амс? Ин туриду илла ан-такуна жаббаран фил-арды уа ма туриду ан-такуна минал-Муслихин’

Когда же он захотел схватить того, кто был их врагом, тот сказал: «О Муса (Моисей)! Неужели ты хочешь убить меня, как убил человека вчера? Ты лишь хочешь стать тираном на земле и не хочешь быть в числе тех, кто примиряет людей».

28:20

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْأَمْلَأَ بِأَيْمُرُونِ يَكُ لِيُثْنَأُوكَ فَاطْرَجُ إِنِّي لَمِنَ النَّاصِحِينَ

Уа жа-а ражулум-мин аксал-Мадинати йас-’а. кала йа-Муса иннал-мала-а йа-тамируна бика лийак-ту-лука фахруж инни лака минан-насыхин

С окраины города второпях пришел мужчина и сказал: «О Муса (Моисей)! Знать договаривается о том, чтобы убить тебя. Уходи! Воистину, я даю тебе добрый совет».

28:21

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Фахаража минха ха-ифай-йатараккаб; Кала Рабби нажжини минал-каумиз-залимин

Муса (Моисей) покинул город, оглядываясь со страхом, и сказал: «Господи! Спаси меня от несправедливых людей!»

28:22

وَلَمَّا تَوَجَّهَ بَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

Уа ламма тауажжаха тил-ка-а Мадйана кала ‘аса Рабби ай-йахдийани са-уа-ассабил

Направившись в сторону Мадьяна, он сказал: «Быть может, мой Господь наставит меня на правильный путь».

28:23

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْكُفُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا تَسْقِي خَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءَ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

Уа ламма урада ма-а Мадйана уажада ‘алайхи ум-матам-минан-наси йас-куна уа уажада мин-дуни-химум-ра-атайни тазудан. Кала ма хатбукума? Калата ла наски хатта йусдирарри-’а-у абун шайхун кабир

Когда он прибыл к колодцу в Мадьяне, то обнаружил возле него людей, которые поили скотину. Неподалеку от них он увидел двух женщин, которые отгоняли свое стадо. Он сказал: «Что с вами?» Они сказали: «Мы не поим скотину, пока пастухи не уведут свои стада. Наш отец очень стар».

28:24

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظَّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

Фасака лахума сумма тауал-ла илаз-зылли факала Рабби инни лима анзалта идаййа мин хайрин-факир

Он напоил для них скотину, а затем вернулся в тень и сказал: «Господи! Воистину, я нуждаюсь в любом благе, которое Ты ниспослешь мне».

28:25

فَجَاءَهُ إِخْدَامُهُمَا تَبْسِيًا عَلَىٰ اسْتِخْيَارِهَا قَالَتْ إِئِ أَبِي تَدْعُوكَ لِتَجْرِتَكَ أَجْرًا مَا سَفَيْتُ لَنَا قَلَمًا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Фажа-ат-ху ихдаху-ма тамши ‘алас-тихйа. Калат инна аби йад-’ука ли-йаджи-йака ажра ма сакайта лана. Фаламма жа-аху уа касса ‘алайхил-касаса кала ла тахаж; нажаута минал-каумиз-залимин

Одна из двух женщин подошла к нему застенчиво и сказала: «Мой отец зовет тебя, чтобы вознаградить тебя за то, что ты напоил для нас скотину». Когда он пришел к отцу и поведал ему рассказ, он сказал: «Не бойся. Ты спасся от несправедливых людей».

28:26

قَالَتْ إِخْدَامُهَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

Калат ихдахума йа-абатиста-жирху инна хайра маниста-жартал-кауи-ййул-амин

Одна из двух женщин сказала: «Отец мой! Найми его, ведь лучшим из тех, кого ты наймешь, будет тот, кто силен и заслуживает доверия».

28:27

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَةَ جِحْيٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا قِيمِنَ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَسْئَلَ عَلَيْكَ سِتْرَجِدْنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

Ка-ла инни уриду ан ункихака ихдаб-натаййа ха-тайни ‘ала ан-та-журани саманийа хижаж; фа-ин атмам-та ‘ашран-фамин ‘индик. Уа ма уриду ан ашукка ‘алайк; сатажидуни ин-ша-а-ЛЛлаху минас-Салихин

Он сказал: «Воистину, я хочу сочетать тебя браком с одной из моих дочерей этих на условии, что ты наймешься ко мне на восемь лет. Если же ты останешься на все десять лет, то это будет милостью от тебя. Я не собираюсь обременять тебя, и ты увидишь, если пожелает Аллах, что я являюсь одним из праведников».

28:28

قَالَ ذَلِكَ بَنِي وَبَيْتِكَ إِنَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَصَبْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَيَّ مَا تَقُولُ وَكَيْلٌ

Кала залика байни уа байнак; айямал-ажалайни кадайту фала 'удуана 'алайи. Уа-ЛЛаху 'ала ма накулу Уакил

Он сказал: «Договорились. Какой бы из этих двух сроков я ни отработал, пусть со мной не поступают несправедливо. Аллах является Попечителем и Хранителем того, что мы говорим».

28:29

فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

Фаламма када Мусал-ажала уа сара би-ахлихи а-наса мин-жанибит-Тури нара. Кала ли-ахлихим-кусу инни анасту нарал-ла-'алли атикум-минха би-хабарин ау жазуатим-минан-нари ла-'аллакум тасталун

Когда Муса (Моисей) отработал срок и двинулся в путь со своей семьей, он увидел со стороны горы огонь и сказал своей семье: «Оставьтеь здесь! Я увидел огонь. Возможно, я принесу вам оттуда известие или горящую головню, чтобы вы могли согреться».

28:30

فَلَمَّا أَنهَا مُودِي مِنْ سَاطِئِ الْوَادِي الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

Фаламма атаха нудийа мин шаты-ил-уадил-аймани фил-бук-'атил-мубаракати минаш-шажарати ай-йа-Муса инни Ана-ЛЛаху Раб-бул-'аламин

Подойдя туда, он услышал глас со стороны дерева, которое росло в благословенном месте на правой стороне долины: «О Муса (Моисей)! Я - Аллах, Господь миров.

28:31

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِينَين

Уа ан алки 'асак! Фаламма ра-аха тахтаззу ка-аннаха жан-нуу-уалла мудбирау-уа лам йу-'аккиб; йа-Муса акбил уа ла тахаф; иннака минал-аминин

Брось свой посох!» Когда же он увидел, как тот извивается, словно змея, он бросился бежать и не вернулся (или не обернулся). Аллах сказал: «О Муса (Моисей)! Подойди и не бойся, ибо ты являешься одним из тех, кто находится в безопасности.

28:32

إِنشُكَّ بِدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ عَبْرِ سَوْءٍ وَأَضْمُْمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَابِكَ بُرْهَاتَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ بِإِنَّهُمُ كَانُوا قَاسِقِينَ

Услук йа-дака фи жайбика тахруж байда-а мин гайри су; уадмум илайка жанахака минар-рахби фа-заника бурханани мир-Раббика ила Фир-'ауна уа малаих; иннахум кану кауман фасикин

Сунь свою руку за пазуху, и она выйдет белой, без следов болезни. Прижми к себе руку, чтобы избавиться от страха. Это - два доказательства от твоего Господа для Фараона и его знати. Воистину, они являются людьми нечестивыми».

28:33

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُون

Кала Рабби инни каталту минхум нафсан-фа-ахафу ай-йак-тулун

Он сказал: «Господи! Я убил одного из них и боюсь, что они убьют меня.

28:34

وَأَجِبْ هَارُونَ هُوَ أَفْضَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُون

Уа ахи Харуну хууа афсаху мин-ни лисанан-фа-ар-силху ма-'ийа рид-ай-йусадди-куни инни ахафу ай-йуказзибун

Мой брат Харун (Аарон) более красноречив, чем я. Пошли же его со мною помощником, чтобы он подтвердил мою правдивость. Я действительно боюсь, что они сочтут меня лжецом».

28:35

قَالَ سَتَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَعَلَ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَثُمَّ وَمَنْ أَتْبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ

Кала санашудду 'адудака би-ахика уа наж-'алу ла-кума султанан фала йасылуна илайкума; би-Айятина антума уа ман-иттаба-'акумал-галибун

Он сказал: «Мы укрепим твою руку посредством твоего брата и одарим вас доказательством (или силой). Они не смогут навредить вам. Благодаря Нашим знамениям вы и те, кто последует за вами, станете победителями».

28:36

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُؤْتَمَرَىٰ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

Фаламма жа-ахум-Муса би-Айятина баййи-натин-калу ма хаза илла сихрум-муфтарару-уа ма сами'-на бихаза фи аби-инал-аууалин

Когда Муса (Моисей) явился к ним с Нашими ясными знамениями, они сказали: «Это - всего лишь вымышленное колдовство. Мы не слышали об этом от наших отцов».

28:37

وقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

Уа кала Муса Рабби а'-ламу биман жа-а бил-Худа мин 'индихи уа ман такуну лаху 'акибатуд-дар; ин-наху ла йуфлихуз-залимун

Тогда Муса (Моисей) сказал: «Мой Господь лучше знает, кто пришел с верным руководством от Него и чей исход в Последней жизни окажется счастливым. Воистину, беззаконники не преуспеют».

28:38

وقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْهُ إِلَهٍ عِترِي فَأَوْفِدْ لِي يَا هَامَانَ عَلَى الطَّلِينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ آلِهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Уа кала Фир-'ауну йа-аййухал-мала-у ма 'алимту лакум-мин илахин гайри; фа-аукид ли йа-Хаману 'алаттыни фаж-'ал-ли сархал-ла-'алли атталли-'у ила илахи Муса уа инни ла азуннуху минал-казибин

Фараон сказал: «О знать! Я не знаю для вас иного бога, кроме меня. О Хаман! Разожги огонь над глиной и сооруди для меня башню, чтобы я смог подняться к Богу Мусы. Воистину, я полагаю, что он является одним из лжецов».

28:39

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَطَلُوا أَنَّهُمْ إِلَٰهًا لَا يُرْجَعُونَ

Уастак-бара хууа уа жунудуху фил-арды би-гайрил-хакки уа занну аннахум илайна ла йуржа'ун

Он и его воины несправедливо возгордились на земле и предположили, что они не вернуться к Нам.

28:40

فَأَخَذَتْهُ وَجُنُودُهُ قَبْضَتَاهُمْ فِي الِئِمِّ فَانطَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

Фа ахазнаху уа жунудаху фанабазнахум фил-йамм; фанзур кайфа кана 'акибатуз-залимин

Мы схватили его и его воинов и бросили их в море. Посмотри же, каким был конец беззаконников!

28:41

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ

Уа жа-'алнахум а-им-матай-йад-'уна илан-Нар; уа Йаумал-Кийамати ла йунсарун

Мы сделали их предводителями, которые призывают в Огонь, и в День воскресения им не окажут помощи.

28:42

وَأَتَيْنَاهُم فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْتُولِينَ

Уа атба-'нахум фи хазихид-дунйа Ла'-нах; уа Йаумал-Кийамати хум-минал макбухин

Мы сделали так, что проклятие следует за ними в этом мире, а в День воскресения они будут в числе отдаленных от милости.

28:43

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Уа лакад атайна Му-сал-Китаба мим-ба'-ди ма ахлакнал-курунал-ула Баса-ира линнаси уа Худау-уа Рахматал-ла-'аллахум йа-тазаккарун

Погубив первые поколения, Мы даровали Мусе (Моисею) Писание в качестве наглядного наставления для людей, верного руководства и милости, чтобы они могли помянуть назидание.

28:44

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرْشِ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ

Уа ма кунта бижанибил-Гарбиййи из кадайна ила Мусал-амра уа ма кунта минаш-шахидин

Тебя не было на западном склоне, когда Мы возложили на Мусу (Моисея) наши повеления, и тебя не было в числе присутствовавших.

28:45

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا فُرُوقًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ تَأْوِيْنَا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِم آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

Уа лакинна анша-на курунан фататауала ‘алай-химул-’умур; уа ма кунта сауийан-фи ахли Мад-йана татлу ‘алайхим Айатина уа лакинна кунна мурсилин

Но Мы сотворили поколения после Мусы (Моисея), и долгим оказался для них срок. Тебя не было среди жителей Мадьяна, и ты не читал им Наши аяты, но Мы отправили посланников.

28:46

وَمَا كُنْتَ يَخَابِ الطُّورِ إِذْ تَادِبْنَا وَلَكِن رَّحِمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَنَاهُم مِّن نَّذِيرٍ مَّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Уа ма кунта бижанибит-Тури из надайна уа лакир-Рахматам-мир-Раббика литун-зира каумам-ма атахум-мин-назирим-мин каблика ла-’аллахум йатазаккарун

Тебя не было на склоне горы, когда Мы воззвали, но это было милостью твоего Господа, чтобы ты предостерег народ, к которому до тебя не приходил предостерегающий увещатель. Быть может, они помнят назидание.

28:47

وَلَوْلَا أَن نُّصِيبَهُمْ مُّصِيبَةً يَمَا قَدَّمْتَ أَبْيَهُمْ قَيْثُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Уа лау ла ан-тусыба-хум-мусыбатум-бима кад-дамат айдихим файакулу Раббана лау ла арсалта илайна расулан-фанаттаби-’а Айатика уа накуна минал-Му-минин

А если бы этого не произошло и если бы их постигло несчастье за то, что приготовили их руки, то они бы сказали: «Господь наш! Почему Ты не отправил к нам посланника, чтобы мы последовали за Твоими знамениями и стали одними из верующих?»

28:48

قَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِننًا مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْلَمَ يَتَّبِعُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلِ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ

Фаламма жа-ахумул-Хакку мин ‘индина калу лау ла утияа мисла ма утияа Муса? Ауалам йакфуру бима утияа Муса мин-кабл? Калу сихрани тазахара! Уа калу инна бикул-лин-кафирун

Когда же к ним явилась истина от Нас, они сказали: «Почему ему не даровано то, что было даровано Мусе (Моисею)?» Разве они не отвергли то, что прежде было даровано Мусе (Моисею)? Они сказали: «Эти два колдовства (Коран и Тора) поддерживают друг друга». Они также сказали: «Мы не веруем ни в одно из них».

28:49

قُلْ قَاتِلُوا يُكْتَابُ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَنِيعَهُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

Кул фа-ту би-Китабим-мин ‘инди-ЛЛахи хууа ахда минхума аттаби-’ху ин-кунтум садикин

Скажи: «Если вы говорите правду, то принесите Писание от Аллаха, которое было бы более верным руководством, чем эти два Писания, и я последую за ним».

28:50

قَابِ لِمَ تَسْتَجِيبُوا لِكَ قَاعَلِمٌ أَنَّمَا يُعِْمُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ يَغْيُرْ هُدَىٰ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Фа-иллам йастажибу лака фа’-лам аннама йаттаби-’уна ахуа-ахум; уа ман адаллу мимманиттаба-’а хауаху би-гайри худам-мина-ЛЛлах? Инна-ЛЛлах ла йахдил-каумиз-залимин

Если они не ответят тебе, то знай, что они лишь потакают своим желаниям. А кто может быть более заблудшим, чем тот, кто потакает своим желаниям без верного руководства от Аллаха? Воистину, Аллах не ведет прямым путем несправедливых людей.

28:51

وَلَقَدْ وَصَلْنَا لَهُمْ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Уа лакад уассална лаху-мул-Каула ла-’аллахум йата-заккарун

Мы довели до них Слово, чтобы они могли помянуть назидание.

28:52

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ

Аллазина атайнахумул-Китаба мин-каблихи хум-бихи йу-минун

Те, кому Мы прежде даровали Писание, уверовали в него (Коран).

28:53

وَإِذَا يُنقَلُ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

Уа иза йутла ‘алайхим калу аманна бихи иннахул-Хакку мир-Раббина инна кунна мин-каблихи Мус-лимин

Когда им читают его, они говорят: «Мы уверовали в него! Это – истина от нашего Господа. Мы и прежде были мусульманами».

28:54

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَبَدَرُوا بِالْحَسَنَةِ الَّتِيئَتَ وَمِمَّا زَرَفْنَا لَهُمْ يُفْعَلُونَ

Ула-ика йу-тауна аж-рахум-марратайни бима сабару уа йадра-уна бил-хасанатис-саййи-ата уа мимма разакнахум йунфикун

Они получают свою награду в двойном размере за то, что были терпеливы. Они отвращают зло добром и расходуют из того, чем Мы наделили их.

28:55

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا تَتَّبِعِ الْجَاهِلِينَ

Уа иза сами-’ул-лагуа а’-раду ‘анху уа калу лана а’-малуна уа лакум а’-малукум; Саламун ‘алай-кум; ла набтагил-жахилин

А услышав праздные речи, они отворачиваются от них и говорят: «Нам достанутся наши деяния, а вам – ваши. Мир вам! Мы не желаем следовать путем невежд».

28:56

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

Иннака ла тахди ман ахбабта уа лакинна-ЛЛлах йахди май-йаша; уа Хууа а’-ламу бил-мухтадин

Воистину, ты не сможешь наставить на прямой путь тех, кого возлюбил. Только Аллах наставляет на прямой путь тех, кого пожелает. Он лучше знает тех, кто следует прямым путем.

28:57

وقالوا إن تتبع الهدى معك نتخطف من أرضنا أولم نمكن لهم حرماً آمناً بحيث إلیه تمرث كل شیءٍ رزقاً من لذنا ولكن أكثرهم لا یعلمون

Уа калу иннаттаби-’илхуда ма-’ака нутахаттаф мин ардына. Ауалам нумаккил-лахум Хараман аминай-йужба илайхи самарату кулли шай-ир-ризкам-мил-ладунна уа лакинна аксарахум ла йа’-ламун

Они (неверующие мекканцы) сказали: «Если мы последуем за верным руководством вместе с тобой, то мы будем выброшены из нашей земли». Разве Мы не закрепили за ними безопасного святилища, в которое привозят плоды любых видов в качестве пропитания от Нас? Однако большинство их не ведает этого.

28:58

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبٍ بَطَرَ مَعِيشَتَهَا فَبِئْسَ الْقَبْلُكَ مَسَاكِينُهُمْ لِمَ تُسَكِّنُ مَن يَعْبُدُهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ

Уа кам ахлакна мин-карийатим-батырат ма-’ишатаха! Фатилка масакинухум лам тускам-мим-ба’-дихим илла калила! Уа кунна Нахнул-уарисин

Сколько селений, которые были благодарны за средства к существованию, Мы погубили! Вот их жилища, в которых никто не проживает после них, за исключением немногих. Мы унаследовали все это.

28:59

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّىٰ يَبِيعَتْ فِي أُمَّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ

Уа ма кана Раббука мухликал-кура хатта йаб-’а-са фи уммиха расулай-йатлу ‘алайхим Айатина; уа ма кунна мухликил-кура илла уа ахлуха залимун

Твой Господь не уничтожал селения, пока не отправлял в важнейшее из них посланника, который читал им Наши аяты. Мы не уничтожали селения, если только их жители не были беззаконниками.

28:60

وَمَا أَوْعَيْتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَبِّتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَقْلًا تَعْلَمُونَ

Уа ма утитум-мин шай-ин фамата-’ул-хайатид-ду-нйа уа зинатуха; уа ма ‘инда-ЛЛлахи хайруу-уа абка; афала та-’килун

Все, что вам даровано, является всего лишь преходящим благом мирской жизни и ее украшением, а у Аллаха – нечто более прекрасное и долговечное. Неужели вы не разумеете?

28:61

أَقَمْنَ وَعَدَّنَا وَغَدَا خَسِتَا فَهَوَ لِأَقْبِهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

Афамау-уа-аднаху уа'-дан хасанан фахууа лакихи камам-матта'-наху мата-’ал-хайатид-дунйа сумма хууа Йаумал-Кийамати минал-мухдарин

Неужели тот, кому Мы дали прекрасное обещание, с которым он непременно встретится, равен тому, кого Мы наделили преходящими благами мирской жизни и кто в День воскресения предстанет в числе обитателей Ада?

28:62

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

Уа Йаума йунадихим файакулу айна шурака-ийаллазина кунтум таз-’умун

В тот день Он воззовет к ним и скажет: «Где же Мои сотоварищи, о существовании которых вы предполагали?»

28:63

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَيِّرْنَا لِكَ مَا كَانُوا إِتَابًا يَغْدُونَ

Калаллазина хакка ’алай-химул-каулу Раббана ха-ула-иллазина агуайна; агуайнахум кама гауайна; табарра-на илайка ма кану иййана йа’-будун

Тогда те, относительно которых подтвердилось Слово, скажут: «Господь наш! Вот те, которых мы ввели в заблуждение. Мы ввели их в заблуждение, потому что сами были заблудшими. Мы отречаемся от них перед Тобой. Не нам они поклонялись».

28:64

وقيل ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهِمْ كَانُوا يَعْتَدُونَ

Уа килад-’у шурака-акум фада-’аухум фалам йастажибу лахум уа ра-ауул-’азабa лау аннахум кану йахтадун

Им скажут: «Призовите своих сотоварищей!» Они призовут их, но те не ответят им, и тогда они узреют наказание. О, если бы они следовали прямым путем!

28:65

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ

Уа Йаума йунадихим файакулу маза ажабтумул-мурсалин

В тот день Он воззовет к ним и скажет: «Что вы ответили посланникам?»

28:66

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ

Фа-’амийат ’алай-химул-амба-у Йаума-изин фахум ла йатаса-аоун

В тот день известия будут сокрыты от них, и они не будут спрашивать друг друга.

28:67

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَعَسَى أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

Фа-амма ман табa уа амана уа ’амила салихан-фа-’аса ай-йакуна минал-Муфлихин

А тот, кто раскаялся, уверовал и поступал праведно, возможно, окажется в числе преуспевших.

28:68

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْجَبْرَةُ سُبحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

Уа Раббука йахлуку ма йаша-у уа йахтар; ма кана лахумул-хийарах; Субхана-ЛЛахи уа та-’ала ’амма йушрикун

Твой Господь создает, что пожелает, и избирает, но у них нет выбора. Аллах пречист и превышает тех, кого они приобщают в сотоварищи!

28:69

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

Уа Раббука йа’-ламу ма тукинну судурухум уа ма йу-’линун

Твой Господь знает то, что кроется в их груди, и то, что они обнаруживают.

28:70

وهو الله لا إله إلا هو له الخُـمْدُ في الأولى والآخرة وله الحُـكْمُ وإليه تُرجعون

Уа Хууа-ЛЛаху ла илаха илла Ху. Лахул-Хамду фил-ула уал-ахирах; уа лахул-Хукму уа илайхи туржа-’ун

Он – Аллах, кроме Которого нет иного божества. Ему надлежит хвала в первой жизни и в Последней жизни. Он принимает решения, и к Нему вы будете возвращены.

28:71

فَلْ أَرَاتَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

Кул ара-айтум ин-жа-’а-ла-ЛЛаху ’алайкумул-Лайла сармадан ила Йаумил-Кийамати ман илахун гайру-ЛЛахи йа-тикум би-дййа? Афала тасма-’ун

Скажи: «Как вы думаете, если Аллах продлит вам ночь до Дня воскресения, то какой бог, кроме Аллаха, сможет принести вам свет? Неужели вы не слышите?»

28:72

فَلْ أَرَاتَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

Кул ара-айтум ин-жа-’а-ла-ЛЛаху ’алайкумун-Нахара сармадан ила Йаумил-Кийамати ман ила-хун гайру-ЛЛахи йа-тикум-би-Лайлин таскунуна фикх? Афала тубсырун

Скажи: «Как вы думаете, если Аллах продлит вам день до Дня воскресения, то какой бог, кроме Аллаха, сможет принести вам ночь, чтобы вы могли отдохнуть во время нее? Неужели вы не видите?»

28:73

وَمِنْ رَحْمَتِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتُبْشِرُوا مِن فَضْلِي وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Уа мир-Рахматихи жа-’ала лакумул-Лайла уан-Нахара литаскуну фикхи уа литабтагу мин-Фадлихи уа ла-’аллакум таш-курун

По Своей милости Он сотворил для вас ночь и день, чтобы вы отдыхали во время нее и искали Его милость, – быть может, вы будете благодарны.

28:74

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

Уа Йаума йунадихим файакулу айна шуракаи-йаллазина кунтум таз-’умун

В тот день Он воззовет к ним и скажет: «Где же Мои сотоварищи, о существовании которых вы предполагали?»

28:75

وتَرَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

Уа наза’-на мин-кулли умматин-шахидан факулна ха-ту бурханакум фа-’алиму аннал-Хаккали-ЛЛахи уа далла ’анхум-ма кану йафтарун

Из каждой общины Мы выберем свидетеля и скажем: «Приведите ваше доказательство!» Тогда они узнают, что истина – с Аллахом. И покинет их то, что они измышляли.

28:76

إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاحِجَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ

Инна Каруна кана мин-кауми Муса фабага ’алайхим; уа атайнаху минал-кунузи ма инна мафатихаху латану-у бил-’ус-бати улил-куууах. Из кала лаху каумуху ла тафрах инна-ЛЛаха ла йухиббул-фарихин

Воистину, Карун (Корей) был соплеменником Мусы, но притеснял их. Мы даровали ему столько сокровищ, что ключи от них были обременительны даже для нескольких силачей. Соплеменники сказали ему: «Не ликуй, ведь Аллах не любит ликующих.

28:77

واتبع فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تسن تصيبك من الدنيا وأحسبن كما أحسن الله إليك ولا تبغ الفساد في الأرض إن الله لا يحبُّ المُفسدين

Уабтаги фима атака-ЛЛахуд-Дарал-Ахирата уа ла танса насыбака минад-дунйа уа ахсин кама ахсана-ЛЛаху илайка уа ла табгил-фаса-да фил-ард; инна-ЛЛаха ла йухиббул-муфсидин

Посредством того, что Аллах даровал тебе, стремись к Последней обители, но не забывая о своей доле в этом мире! Твори добро, подобно тому, как Аллах сотворил добро для тебя, и не стремись распространять нечестие на земле, ведь Аллах не любит распространяющих нечестие».

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي وَأَلَمْ يَغْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ الْفُرُوزِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْأَلُ عَن دُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ

Кала иннама утитуху ‘ала ‘илмин ‘инди. Ауалам йа’-лам анна-ЛЛаха кад ахлака мин каблихи минал-куруни ман хууа ашадду минху куу-уатау-уа асару жам-‘а? Уа ла йус-алу ‘ан зунубихимул-мужримун

Он сказал: «Все это даровано мне благодаря знанию, которым я обладаю». Неужели он не знал, что до него Аллах погубил целые поколения, которые превосходили его мощью и накоплениями? Грешники не будут спрошены об их грехах.

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي رَيْتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْخَيْرَ الدُّنْيَا بَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونَ إِنَّهُ لَدُوٌّ حَظٌّ عَظِيمٍ

Фахаража ‘ала кауми-хи фи зинатих. Калаллазина йуридунал-Хайатид-Дунйа йа-лайта лана мисла ма утийа Каруну иннаху лазу-хаззын ‘азым

Он вышел к своему народу в своих украшениях. Те, которые желали мирской жизни, сказали: «Вот если бы у нас было то, что даровано Каруну (Корею)! Воистину, он обладает великой долей».

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَتِلْكَمُ ثَوَابُ اللَّهِ حَيْثُ لَمْ نَأْمَنَ وَعَجِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ

Уа калаллазина утул-‘илма уайлакум сауабу-ЛЛахи хайрул-ли –ман амана уа ‘амила салиха; уа ла йулак-каха ил-лас-Сабирун

А те, которым было даровано знание, сказали: «Горе вам! Вознаграждение Аллаха будет лучше для тех, которые уверовали и поступали праведно. Но не обретет этого никто, кроме терпеливых».

فَخَسَفْنَا بِهٖ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِن فِتْوَىٰ تَنْصُرُوْتُهُ مِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ

Фахасафна бихи уа бидарихил-ард, фама кана лаху мин-фи-атий-йансурунаху мин дун-и-ЛЛахи уа ма кана минал-мунтасырин

Мы заставили землю поглотить его вместе с его домом. Не было у него сторонников, которые помогли бы ему вместо Аллаха, и сам он не мог помочь себе.

وَأَصْحَابُ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَاتِهِ بِالْأَمْسِ يُقُولُونَ وَيَكْفُرُونَ وَاللَّهُ يَنْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِن عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَن مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيُنَكِّتُهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

Уа асбахаллазина таман-нау маканаху бил-амси йак-улуна уайка-анна-ЛЛаха йаб-сутур-ризка лимай-йа-ша-у мин ‘ибадихи уа йакдир! Лау ла ам-манна-ЛЛаху ‘алайна ла-хасафа-бина! Уайка-аннаху ла йуфлихул-кафирун

А те, которые накануне желали оказаться на его месте, наутро сказали: «Ох! Аллах увеличивает или ограничивает удел тому из Своих рабов, кому пожелает? Если бы Аллах не оказал нам милость, то Он заставил бы землю поглотить нас. Ох! Неверующие не преуспеют».

تِلْكَ الدَّارُ الْأَخْرَجَتْهُ تَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُثُلًا فِي الْأَرْضِ وَلَا قَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

Тилкад-Дарул-Ахирату наж-‘алуха лиллазина ла йуридуна ‘улуууан-фил-арды уа ла фасада; уал-‘акибату лил-Мут-такин

Ту Последнюю обитель Мы определили для тех, которые не желают превозноситься на земле и распространять нечестие. Добрый исход уготован только для богобоязненных.

مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ حَيْثُ مَنَّتْهَا وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Ман жа-а бил-хасанати фалаху хайрум-минха; уа ман жа-а бис-саййи-ати фала йужзаллазина ‘амилус-саййи-ати илла ма кану йа-‘малун

Тот, который предстанет с добрым деянием, получит нечто лучшее. А если кто предстанет со злым деянием, то ведь творящие зло получают воздаяние только за то, что они совершали.

إِنَّ الَّذِي قَرِئَ عَنكَ الْقُرْآنَ تَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Инналлази фарада ‘алайкал-Кур-ана лараддука ила Ма-‘ад. Кур-Рабби а-‘ламу ман жа-а бил-худа уа ман хууа фи далалим-мубин

Тот, кто ниспослал тебе Коран и сделал его предписания обязательными, непременно вернет тебя к месту возвращения (в Мекку или в Рай). Скажи: «Мой Господь лучше знает, кто принес верное руководство, а кто находится в очевидном заблуждении».

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهيرًا لِّلْكَافِرِينَ

Уа ма кунта таржу ай-йулка илайкал-Китабу илла Рахматам-мир-Раббика фала такунанна захирал-лил-кафирин

Ты не ожидал, что тебе будет ниспослано Писание, но это было милостью от твоего Господа. Посему никогда не поддерживай неверующих.

وَلَا يَصُدُّكَ عَن آتَابِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنزَلَتْ إِلَيْكَ وَإِذْ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Уа ла йасуддуннака ‘ан Айати-ЛЛахи ба-‘да из уззилат илайка уад-‘у ила Раббика уа ла такунанна минал-мушрикин

Да не отвратят они тебя от аятов Аллаха после того, как они были ниспосланы тебе. Призывай к своему Господу и не будь одним из многобожников.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Уа ла тад-‘у ма-‘а-ЛЛахи илахан ахар. Ла илаха илла Ху. Куллу шай-ин халикун илла Уажжах. Лахул-Хукму уа илайхи туржа-‘ун

Не взывай наряду с Аллахом к другим богам. Нет божества, кроме Него! Всякая вещь погибнет, кроме Его Лица. Только Он принимает решения, и к Нему вы будете возвращены.